

## ACTA DE LA JUNTA ORDINÀRIA DE FACULTAT DEL 26 DE MAIG DE 2021

DATA DE LA REUNIÓ: Dimecres, 26 de maig de 2021

HORA DE LA REUNIÓ: 10 hores

LLOC: Sala de Graus "Enric Valor"

DATA DE LA CONVOCATÒRIA: Divendres, 21 de maig de 2021

La Junta de Facultat es va reunir en sessió ordinària de 26 de maig de 2021, amb la participació dels següents membres: M. R. Álvarez, J. A. Calañas, A. R. Calero, C. Calvo, A. Carratalà, B. Clavel, M. J. Coperías, J. C. de Miguel, I. Garcia-Wistädt, I. Genovés, D. Giménez-Folques, A. Hidalgo, M. Izquierdo, E. Miñano, C. Padilla, D. Palau, B. Pennock, J. Peris, B. Pozo, A. Ricós, F. Robles, R. Roca, J. Sanmartín, H. Seco i L. C. Souto. Excusen l'assistència: S. Maruenda i J. Ll. Teodoro.

### ORDRE DEL DIA:

1. Aprovació, si escau, de les actes corresponents a les Juntes de Facultats dels dies 21 d'abril i 12, 17 i 20 de maig de 2021.
2. Informe de Deganat.
3. Aprovació, si escau, de la modificació del Màster de Continguts i Formats Audiovisuals.
4. Aprovació, si escau, del nomenament del nou coordinador del programa de Doctorat en Llengües, literatures i cultures i les seues aplicacions.
5. Aprovació, si escau, de la sol·licitud de nomenament com a professor emèrit per al prof. Jaime Siles.
6. Altres qüestions.
7. Precs i preguntes.

### ACORDS:

1. Aprovació, si escau, de les actes corresponents a les Juntes de Facultats dels dies 21 d'abril i 12, 17 i 20 de maig de 2021. Les actes del 12, 17 i 20 de maig de 2021 s'aproven per assentiment. A petició del prof. De Miguel, l'aprovació de l'acta del 21 d'abril s'ajorna per a la propera Junta presencial.
2. Informe de Deganat. En primer lloc, la Vicedegana d'Internacionalització i Innovació, exposa, en referència a FORTHEM, que segons es va comentar en la reunió de la Comissió de RRLL-UV celebrada ahir 25 de maig l'aliança passarà per una reacreditació a l'agost de 2022, i l'esperança és que es prorrogue entre 4 i 6 anys més. És molt possible que s'amplie el nombre d'universitats sòcies en l'aliança de 7 a 9. També

comenta que s'està treballant molt dur, des del Vicerectorat d'Internacionalització i Cooperació, i des del Servei de RRII en l'organització i desenvolupament de les múltiples propostes i projectes. I anima a visitar la pàgina web i a participar en alguna de les accions/projectes etc.

Pel que fa a INNOVACIÓ, explica:

- 1) El dia 17 de maig es va enviar la sol·licitud per al PIC 21-22, integrat per tres accions: dues coordinades per l'equip deganal i professorat de la FFTiC: II VIRTUAL ROOMS + IV Jornada de INNOVATION ROOMS + Huitena edició del Congrés d'Innovació Docent, coordinat pels profs. Inés Rodríguez i Josep V. Romer.
- 2) Dilluns passat, 24 de maig, es va enviar un correu a tot el PDI del centre per a sol·licitar propostes per a la III edició de Innovation Rooms, que enguany se celebrarà en format en línia el dia 15 de juliol. La jornada es vertebrava entorn de quatre "rooms" dedicades a: 1. experiències amb aplicacions, eines, etc; 2. experiències a l'aula híbrida/online; 3. experiències amb Microsoft Teams; i 4. experiències amb altres universitats (intercanvis virtuals). La idea és que el dia 15 queden oberts quatre espais de reflexió "en veu alta" en BBC, que estaran moderats per companyes i companys del PDI del centre, vinculats a cadascuna de les "rooms". Comptarem, a més, amb dos tallers: un sobre Escape Rooms i un altre sobre com preparar materials accessibles per a la docència. En el correu enviat s'indicaven les dates a tindre en compte: fins al 7 de juny enviament de propostes, el 10 de juny es comuniquen les acceptacions de les propostes; enviament de píndoles de no més de 7 minuts fins al dia 9 de juliol.
- 3) Aprofiteu per a recordar-vos que des del Servei de Formació Permanent i Innovació Educativa s'han demanat contribucions per a la VI Jornada sobre Innovació Docent de la Universitat de València, jornada que se celebrarà el dia 20 de juliol, també en format *online*. L'enviament de propostes pot fer-se fins al 14 de juny.

Pel que fa a INTERNACIONALITZACIÓ, comenta:

- 1) El passat 29 d'abril vam celebrar la primera edició de "Pren-te un Slow Cafenet" per BBC i en tres llengües: espanyol, valencià i anglès.
- 2) Ahir ens van informar en la Comissió de RRII de la UV que, a partir de l'1 de juliol, podran sol·licitar-se mobilitats Erasmus per a PDI i PAS, que es desenvoluparan entre l'1 de setembre i el 31 de desembre de 2021. Ens van assegurar que no hi haurà cap problema per a sol·licitar ajudes per a l'any 2022.
- 3) Pròximament es publicaran les convocatòries de beques per al RCC d'Harvard, el conveni del qual s'ha renovat recentment. El Campus Harvard està tancat des de març 2020 fins a juliol 2021, i obrirà a partir d'agost 2021.
- 4) Informar-vos que s'ha demanat avançar la vacuna a l'estudiantat Erasmus *outgoing* que marxa al setembre; queda pendent saber si els països/les universitats de destinació demanaran vacunació o una PCR negativa. El Vicerector proposarà en la reunió de la CRUE, que se celebrarà pròximament, que se signe un acord recíproc entre universitats i governs.

5) La sessió de benvinguda per a estudiantat *incoming* se celebrarà el dia 9 de setembre. El 10 és l'obertura oficial del curs, i per tant tot estarà tancat.

6) Tenim xifres molt baixes d'estudiantat mentor per a *incoming* 21-22.

7) Novetats nou programa Erasmus+ 2021-2027:

Carlos Pomer ens va informar ahir sobre les novetats més destacades del nou Programa Erasmus+ 21-27, que podem resumir bàsicament en tres: EWP (Erasmus without Papers), que es posarà en marxa a partir del 15 de juny + blended mobility + estades curtes Erasmus. Quant a les mobilitats de curta duració: seran d'entre 5 i 30 dies: 1) Doctorat, amb component virtual recomanat; 2) mobilitats combinades amb un mínim de 3 ECTS, amb component virtual obligatori (1 setmana física + 3 setmanes en línia). Hi ha un nou concepte: BIPs (Blended Intensive Programmes / Programes intensius combinats). El Vicerector comenta que s'està negociant el reconeixement de crèdits amb el Vicerectorat d'Estudis. Un altre concepte nou clau és: microcredencials: mínim 3 ECTS – màxim 60 ECTS. Caldrà signar acords institucionals multilaterals o transnacionals. Carlos Pomer va comentar que s'han sol·licitat BIPs per part de la UV, però fins a setembre no se sabrà quants ens n'han concedit.

PRÀCTIQUES – el 18 de maig es va celebrar la sessió informativa de centre, i va haver-hi molt d'èxit de participació. L'enregistrament es troba disponible en el bàner de pràctiques de la pàgina web de la facultat.

En nom del Vicedegà d'Estudis de Grau, que ha excusat la seua assistència, el Secretari llig el següent informe: Des del VR d'Estudis i Política Lingüística de la UV ens va arribar una resolució (07.05.2021) per a la realització d'exàmens del segon quadrimestre, que han començat aquesta setmana. Aquesta resolució és molt semblant a la del primer quadrimestre. En resum, els canvis són els següents:

- Per a l'ajornament de casos positius o confinats per COVID-19, l'examen coincidirà amb la data de la segona convocatòria de l'assignatura.
- En cas que l'estudiant afectat aprobe en aquesta segona convocatòria, s'esmenarà l'acta oficial de la primera convocatòria.
- Si l'estudiant que no supere la primera convocatòria no es pot presentar a la segona convocatòria, per ser positiu o estar confinat per COVID-19, aquest/a farà l'examen en la mateixa data que es fixe per a la segona convocatòria (ajornament) de l'estudiantat positiu i/o confinat per COVID-19.

L'adaptació d'aquest document del VR a la nostra Facultat es va enviar a tot l'alumnat i el PDI, juntament amb les instruccions per a sol·licitar ajornament en cas de positiu o confinat. Així mateix, l'alumnat i el PDI van rebre instruccions concretes per a l'organització dels exàmens i l'horari d'accés a l'aula el dia de l'examen. De moment, la incidència de COVID-19 (sol·licituds d'ajornament) és quasi nul·la, i esperem que es mantinga aquesta tendència al llarg de tot el període d'exàmens.

Aquestes setmanes estem treballant amb la Secretaria del Centre per a acabar d'enllestir els horaris per al curs 2021-2022. Queden alguns ajustos puntuals que aniran tancant-se al llarg d'aquesta setmana. Cal dir

que s'ha incorporat en 2n curs dels nous graus en Periodisme i en Comunicació Audiovisual i s'han desactivat els cursos corresponents en els graus a extingir.

D'altra banda, hem comunicat també al VR de Professorat els canvis en les coordinacions de grau i curs per al curs 2021-2022. En la SUPRACAT celebrada de forma virtual (per correu electrònic) el dia 17 de maig de 2021, vàrem agrair la tasca de les persones ixents, el que també volem comunicar a la Junta de Facultat. La SUPRACAT va aprovar també les propostes del Programa d'Innovació de Centre (PIC) i del Programa d'Innovació Docent (PID) que s'han presentat a la convocatòria de l'UDIE d'enguany (veure detalls a l'informe de la VDG d'Internacionalització i Innovació).

Hem remés també informació sobre dues peticions:

1. Del Servei de Biblioteca de la UV: acceptació de reconeixement amb 1.5 crèdits dels cursos "Aprén a fer el TFG" i "competències informacionals" als graus de Comunicació Audiovisual, Periodisme, Filologia Clàssica, Llengües Modernes i les Seues Literatures i Traducció i Mediació Interlingüística.

2. Des del Vicerectorat d'Estudis i Política Lingüística de la UV: propostes d'activitats a reconèixer per crèdits de participació universitària. Per al curs vinent, la FFTIC vol seguir amb les activitats de promoció dels graus que han donat bon resultat. La idea és poder implementar per al curs vinent les visites als centres d'ensenyament secundari "a demanda", que va quedar interrompuda per la pandèmia.

Pel que fa a la proposta de grau europeu dins del consorci d'universitats FORTHEM, la Degana, la Vicedegana d'Internacionalització i Innovació i jo mateix participarem en la 9ª reunió del grup de treball (07.05.2021) que està dissenyant aquest projecte de grau europeu en llengües i cultures amb les 7 universitats del consorci.

Hem fet passos importants pel que fa a la concepció com a grau conjunt de 180 ECTS i les possibles competències que tindrà aquest grau. Com a novetat, val a dir que l'esborrany de reforma del sistema universitari que prepara el govern accepta explícitament els graus de 180 ECTS sorgits en el si de consorcis d'universitats europees. D'altra banda, també en positiu, sembla que serà una de les agències nacionals d'acreditació (a instàncies d'ENQA) la que valide el títol. Aquest és un pas molt important que resol el principal obstacle d'aquesta proposta: l'entitat o entitats que reconeixeran el grau i obre la porta a altres propostes europees per als nostres graus.

Finalment, la Degana anuncia que farà, conjuntament, el seu informe i el del Vicedegà d'Estudis de Postgrau i Investigació, que també n'ha excusat l'assistència. Àrea de postgrau:

- El passat 23 d'abril va tenir lloc una reunió amb la Vicerectora d'Estudis i Política Lingüística, Isabel Vázquez, i el Vicerector d'Estratègia i Qualitat, Joaquín Aldás, per comunicar a les direccions de màster la decisió del rectorat de centralitzar la gestió dels màsters a la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació. Les direccions dels màsters han donat el seu vistiplau a la proposta.

- Amb assistència de la Degana, del Vicedegà d'Estudis i del Vicedegà de Postgrau, s'han produït dues reunions més amb la Vicerectora d'Estudis per a tractar la modificacions del Màster en continguts i formats

audiovisuals (que es tracten en punt específic d'aquesta reunió) i l'expressió d'interès per un nou "Màster en Llengua i Literatura Catalanes: aplicacions i recerca", promogut pel departament de Filologia Catalana de la FFTiC.

- Aquesta titulació de postgrau té una doble orientació, professional i d'iniciació a la recerca i una modalitat semipresencial.
- La rellevància acadèmica d'aquests estudis deriva, entre altres raons, de la demanda social de graduats en filologia catalana amb una especialització en l'assessorament d'àmbit institucional, la gestió editorial i la comunicació audiovisual i periodística.
- En el seu àmbit d'iniciació a la recerca, aquest màster donarà resposta a les necessitats de formació de nous investigadors en les diverses àrees d'especialització de la Filologia Catalana i permetrà l'accés a la realització de tesis doctorals.
- El seu pla d'estudis ha reduït l'optativitat únicament al denominat bloc d'especialització, on es divideix l'itinerari de recerca i professionalitzant. El primer es concreta amb l'elaboració d'un TFM de recerca; el segon amb unes pràctiques externes.
- En una reunió prèvia al lliurament de l'expressió d'interès pel nou màster convocada per la Vicerectora d'Estudis. Aquesta va proposar a la direcció del nou màster explorar la possibilitat d'organitzar una doble titulació de màster que incloguera la nova titulació en llengua i literatura catalanes i el màster de professorat de llengua catalana d'educació secundària. El deganat de la facultat s'ha mostrat favorable a aquesta possibilitat que, tanmateix, ha estat desestimada en primera instància durant una reunió de la setmana passada de la Comissió de Coordinació Acadèmica del Màster en Assessorament Lingüístic i Cultura Literària (CCA), després d'escoltar la direcció del Departament de Filologia Catalana i els membres de la CEPE del nou Màster de Filologia Catalana. Això no obstant, es manifesten favorables a explorar noves vies de coordinació amb el màster de professorat de llengua catalana d'educació secundària, diferents de la doble titulació suggerida.
- En un altre ordre de coses, des del Vicedeganat s'ha enviat un protocol per a la realització presencial de les lectures de TFM, tot i que continuem recomanat la utilització de la variant telemàtica, que estalvia desplaçaments de l'alumnat i aplecs de persones que són poc aconsellables en les actuals circumstàncies sanitàries.

#### **Àrea d'investigació**

- Hem mantingut una reunió amb la Biblioteca d'Humanitats. El motiu de la reunió ha sigut avançar en la resolució d'un problema detectat durant els confinaments complets i parcials dels darrers mesos: les guies docents de moltes assignatures no aprofiten les possibilitats de la BdH per a proporcionar material en línia i tampoc demanen l'adquisició del material necessari a la Biblioteca. D'aquesta manera, l'alumnat no pot comptar amb material que podria treballar des de casa sense desplaçaments innecessaris.

- Atesa la bona disposició de la BdH i de l'existència de pressupost per les compres i subscripcions a materials en línia, les possibilitats de millora d'aquesta situació passen per diferents accions que podem impulsar pel nostre centre:

- Enviaments d'instruccions per a la redacció de les guies docents on s'inclouga la recomanació de comprovar el material existent a la biblioteca (també material al qual es pot accedir en línia).

- Assenyalament i buidatge de totes les novetats bibliogràfiques presents en les guies docents dels departaments, per comandar l'adquisició o presència en línia a la Biblioteca.

- En conseqüència, en reunió amb la coordinadora de la subcomissió de foment de la investigació, s'ha decidit modificar els continguts sobre investigació de la pàgina web de la facultat seguint aquestes línies de treball:

- Millora de la gestió i visibilització de recursos bibliogràfics: bases de dades, repositoris i recursos electrònics.

- Donar impuls a la presència de recursos electrònics en la bibliografia de les guies docents.

- S'ha enviat al PDI una circular per recordar que el 30 d'abril acabava el termini per a introduir les dades el Grec per la memòria del curs 19-20.

- En la darrera reunió de la Comissió d'Investigació, el vicerector anuncià la intenció d'ampliar el servei d'assessorament per a la sol·licitud del sexenni d'investigació també a la Biblioteca d'Humanitats, després de les queixes que havíem fet arribar per les restriccions que tenia aquest servei en la nostra àrea de coneixements.

- El passat 26 d'abril s'han publicat les bases del II Concurs de Pòsters Científics sobre TFM, que han estat comunicades també a les direccions de màsters.

Finalment, la Degana agraeix la tasca que Jaime Siles ha realitzat al capdavant del Departament de Filologia Clàssica. I anuncia que a partir d'ara pren la direcció del Departament el prof. Ferran Grau. Així mateix, també anuncia que s'han produït alguns canvis en el PAS, i dona la benvinguda a Ana Isabel Villanueva López, que a partir d'ara estarà al front de la secretaria del Deganat.

La prof. M. J. Coperías demana la paraula per a agrair la tasca que el prof. Jesús Tronch ha realitzat al capdavant de la coordinació del Grau d'Estudis Anglesos. A partir d'ara serà substituït per Ana Fernández Caparrós.

3. Aprovació, si escau, de la modificació del Màster de Continguts i Formats Audiovisuais. Pren la paraula la Degana i explica que la modificació obeeix als suggeriments que ens varen fer des de l'ANECA, quan el Màster va passar la reacreditació. Seguint l'acord adoptat per Rectorat i acceptat pels directors del màster, l'adscripció del Màster passa a la Facultat. S'aprova la modificació per assentiment.

4. Aprovació, si escau, del nomenament del nou coordinador del programa de Doctorat en Llengües, literatures i cultures i les seues aplicacions. La Degana explica que fins ara ha estat com a directora la prof. Júlia Benavent Benavent, a qui agraeix tot el treball realitzat durant aquest temps. A partir d'ara, el seu lloc

serà ocupat pel prof. José Santaemilia Ruiz. Cal l'aprovació de la Junta per a poder enviar tota la documentació a l'Escola de Doctorat. La Junta decideix aprovar el nomenament per assentiment.

5. Aprovació, si escau, de la sol·licitud de nomenament com a professor emèrit per al prof. Jaime Siles. La Degana explica que cal fer la votació individual, que es pot fer de manera telemàtica o presencial. Abans, però, anuncia que el prof. Marco Antonio Coronel, en nom del Departament, fa la següent lloança del prof. Siles:

PROPUESTA DEL NOMBRAMIENTO DE JAIME SILES  
COMO PROFESOR EMÉRITO DE LA UVEG  
Marco Antonio Coronel Ramos (UVEG)  
Junta de Facultad de 26 de mayo de 2021

Buenos días a todos, he pedido la palabra para exponer las razones por las que el Departamento de Filología Clásica ha aprobado promover a Jaime Siles como profesor emérito. Para comenzar, debo decir que cumple todos los requisitos formales establecidos por la normativa de la UVEG. Siendo esto sobradamente conocido por todos, creo que no es preciso incidir en ello. Además, no resulta estético hacer aquí una relación de requisitos burócraticos cuando el principal aval de la propuesta es que la figura y la obra de Jaime Siles son un compendio de todos los ámbitos de la filología —y no sólo de la Filología Clásica.

Ya, a día de hoy, el profesor Siles es un patrimonio de la UVEG, porque la calidad de su obra literaria y la profundidad de su obra científica conforman un legado que enriquecerá para siempre el patrimonio inmaterial de nuestra universidad. La aprobación de nuestra propuesta no haría más que reconocer en la UVEG los méritos que ya han sido reconocidos en muchos rincones del mundo a través de numerosos galardones y de nombramientos honoríficos internacionales.

Debo confesaros, además, que me siento sobrecogido ante la responsabilidad que he asumido de explicar aquí la propuesta de nuestro departamento. Sinceramente, para mí es imposible separar el Jaime colega del amigo y del poeta. Es imposible porque, gracias a ese bagaje, ha sabido integrarse en un departamento que no deja de ser —una obviedad decirlo— una constelación de personalidades y un amplio abanico de intereses filológicos. En este contexto, Jaime ha sido una especie de crisol que ha unificado lo distinto gracias a su sabiduría y a su empatía.

Esta labor cohesionadora la ha llevado a cabo a lo largo de treinta y un años, que es el tiempo transcurrido desde que ganó la plaza de catedrático de filología latina. Llegaba a Valencia no como neófito, sino provisto de un *background* riquísimo labrado en universidades españolas como Salamanca, Alcalá de Henares o la Laguna, o en universidades extranjeras como Bérgamo, Viena, Madison-Wiscosin, Ginebra, Berna o Sankt Gallen. Ese magisterio ha sido reconocido más recientemente con el doctorado *honoris causa* por la *Université de Clermont-Ferrand*.

A esta labor académica, hay que añadir la dirección del Instituto Español de Cultura de Viena durante siete años. También en Viena fue Agregado Cultural de la Embajada de España en Austria y Asesor de Cultura en la Representación Permanente de España ante la ONU y las Organizaciones Internacionales.

Pero volvamos al momento en que se incorporó a la *Universitat de València*. Lo hacía como profesor del departamento de Filología Clásica. En los ámbitos propios de esta filología ha destacado por sus numerosos trabajos sobre las lenguas prelatinas de la Península Ibérica y sobre el proceso de romanización en lo que luego sería la Hispania romana. En especial, debo mencionar sus trabajos sobre textos celtibéricos y sobre la romanización de la zona celtibérica, pero sin olvidar su libro *Introducción a la lengua y a la literatura latinas*, en el que hemos estudiado generaciones y generaciones de latinistas.

En esta misma área sobresalen sus incursiones en el campo de la tradición clásica con trabajos imprescindibles sobre la huella de diversos mitos clásicos en la literatura y las artes occidentales. En conjunto, contamos con cincuenta y siete artículos dedicados a temas esenciales de la filología clásica.

Todas estas aportaciones, vistas en conjunto, hacen merecedor a Jaime Siles de la denominación de *poeta doctus* o de *hombre del renacimiento*. El *poeta doctus* era aquel sabio que, además de interpretar, enseñar y transmitir la herencia literaria griega, escribía poesía. Eso mismo es Jaime Siles, al que podemos llamar *hombre del renacimiento* porque, con su obra, ha demostrado vivir enraizado en su tiempo y comprometido con la realidad de su tiempo. Una de sus virtudes constantes ha sido la capacidad de iluminar la problemática actual recurriendo al espejo de las fuentes clásicas. Esto es lo que Vives, Mayans o Ganivet hicieron en sus respectivas épocas. Es la misma empresa acometida por Jaime Siles que, dicho sea de paso, ha dedicado trabajos a los tres autores mencionados.

Pero, como he dicho antes, su campo de acción no está limitado por las fronteras de la Filología Clásica. Para demostrarlo basta citar obras y nombres emblemáticos de la literatura española que han sido objeto de su investigación: el poema de Mío Cid, Jorge Manrique, Teresa de Jesús o Francisco de Quevedo.

También Antonio Machado, Gerardo Diego, Luis Cernuda, Rafael Alberti, Miguel Hernández, León Felipe, Juan Gil Albert, Octavio Paz, Javier Villán, Ángel García López, Jorge Luis Borges, Francisco Brines, Jaime Gil de Biedma, José Hierro, Vicente Aleixandre, María Zambrano, Manuel Altolaguirre, Juan Ramón Jiménez, Josep Piera, Agustín de Foxá, Ernestina de Champourcin o nuestro añorado César Simón.

Dentro del terreno de la literatura española debo citar las tres ediciones de su libro *El barroco en la poesía española. concienciación lingüística y tensión histórica* y la monografía editada en 2019 titulada *Cinco escritoras, cinco escrituras*.

Pero Jaime Siles ha rebasado las fronteras peninsulares y se ha interesado por autoridades destacadas de otros ámbitos lingüísticos. Vean ustedes a este respecto sus artículos sobre William Shakespeare, Walt Whitman, Edgar Allan Poe o Ezra Pound. Vean los dedicados a Friedrich Nietzsche, Bertolt Brecht o Paul Célan. Vean sus traducciones del citado Paul Célan, o de Wordsworth, Émile Benveniste, Arno Schmidt, Hans Robert Jauss, Martin Walser, Baudelaire o Taylor Coleridge.

En total, estamos hablando de más de cien artículos, sin contar sus numerosas columnas periodísticas ni los prólogos con lo que muchos investigadores y escritores han querido ennoblecer sus obras.

Capítulo aparte merecen sus trabajos sobre historia del arte. Es una faceta menos conocida, pero abarca un conjunto de veinticinco participaciones en libros y catálogos de arte escritos en español, inglés, valenciano, francés y alemán.

Este vasto conocimiento de literatura europea y americana le ha valido ejercer de crítico literario en los suplementos del ABC, el Mundo, la Razón y el Levante. También le ha avalado para pertenecer al comité científico de más de veinticinco revistas internacionales o para haber recibido catorce premios. Entre ellos, los literarios *Ocnos*, *Loewe* o *Generación del 27*. Por el conjunto de su obra, ha sido galardonado, entre otros, con el *Premio de la Crítica de País Valenciano*, el *Premio Nacional de la Crítica*, el *Premio Teresa de Jesús*, el *Andrés Bello* o el *Premio Mundo Clásico de la Sociedad Española de Estudios Clásicos en Valencia y Castellón*. Jaime Siles, por otro lado, ha recibido dieciséis distinciones o condecoraciones. Entre ellas, la *Encomienda de la Orden del Mérito Civil* o la *Gran Cruz de Honor* por los servicios prestados a la República de Austria. También es *Hijo predilecto* de la ciudad de Valencia desde 2013 e *Hijo Adoptivo* de la ciudad de Fontiveros, Ávila, desde 2019.

Esta hoja de servicios no estaría completa si no mencionara una obra poética de primer orden repartida en cuarenta y ocho títulos, incluyendo traducciones al francés, al alemán y al italiano. Este prestigio literario queda de manifiesto con la inclusión de su nombre en las grandes antologías de poesía española del siglo XX y XXI.



No creo necesario abundar más en una producción que sigue creciendo con quince documentos en prensa en la actualidad. Lo dicho parece suficiente para explicar por qué, para el Departamento de Filología Clásica, sería un privilegio seguir contando con Jaime Siles como profesor emérito.

Creo honestamente que ese privilegio también afectaría a nuestra facultad y a toda nuestra universidad. Prescindir ahora de su presencia sería prescindir de un auténtico *vir bonus dicendi peritus*, es decir, sería prescindir de una persona buena, generosa, entregada, colaboradora y que, además, ha alcanzado un nivel de sabiduría que rebosa de entre las páginas de una obra diversa y compacta.

Por todo ello, pido a todos los miembros con derecho a voto de esta Junta de Facultad el apoyo necesario para que prospere la petición que os remite el Departamento de Filología Clásica de nuestra Facultad y que yo he tenido el honor de presentar.

El resultat de la votació, telemàtica en uns casos i presencial en d'altres, és el següent:

-A favor: 23

-En contra: 1

-Abstenció: 1

En conseqüència, la Junta de Facultat decideix aprovar la sol·licitud de nomenament com a professor emèrit per al prof. Jaime Siles per 22 vots a favor, 1 en contra i 1 abstenció.

6. Altres qüestions. La Degana cedeix la paraula a la prof. A. Monleón, que, a propòsit del tancament de l'Institut Francès de València, que ha tingut lloc en els darrers dies, el Departament de Filologia Francesa i Italiana ha elaborat dos escrits que llig en veu alta (i que adjuntem en apèndix). La Junta de Facultat decideix adherir-se a la carta del Departament de Filologia Francesa i Italiana per assentiment.

7. Precs i preguntes. A propòsit de FORTHEM, el prof. E. Miñano informa que fa més d'un any que el Màster de Traducció Creativa i Humanística de la FFTiC està treballant amb el Màster de Dijon per a la configuració d'un Màster de doble titulació. D'una altra banda, el prof. De Miguel diu que, després de les vacances de Pasqua, la presencialitat a la FFTiC ha caigut molt. I que hem de fer tot el possible perquè l'any que ve la presència no decaiga. Al seu torn, el prof. Pennock demana que les actes es puguen lliurar de manera electrònica. La Degana li respon que es mantingué una reunió per a aconseguir-ho, però que no està segura si serà possible fer-ho a finals d'aquest curs. El que veu difícil és mantindre tots dos sistemes a la vegada: el de lliurament presencial i digital. Finalment, el prof. Calañas demana que s'agilitzen i racionalitzen els tràmits de gestió econòmica. La Degana li respon que en pren nota, i que els esforços de la FFTiC han actuat en el sentit que tot es pugua fer de manera electrònica.

Signat: Rafael Roca Ricart

Secretari de la Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació

APÈNDIX

Valencia le, 12 mai 2021

À l'attention de la Direction  
de l'Institut français  
de Valencia,

Madame Marie Cécile Leluec

Madame,

C'est avec regret et inquiétude que nous apprenons une possible fermeture de l'Institut de français de Valencia.

Le département de Philologie Française du Departament de Filologia Francesa i Italiana ne pourrait se soustraire au témoignage d'une vive reconnaissance et gratitude au vu des innombrables collaborations et projets intellectuels et culturels qui ont soudé, au fil du temps, une connivence attentive et sensible à l'évolution et aux intérêts de la Comunitat Valenciana ainsi que de l'Universitat de Valencia dans laquelle notre Département de Philologie française e italienne s'inscrit.

Depuis sa fondation, l'Institut français de Valencia, dans le relais de ses différents directeurs et directrices, a consolidé sa vocation d'échanges et de dialogue interculturels au travers de la langue et de la culture françaises. Qui plus est, L'IFV représente actuellement un appui important pour le futur du maintien des études en philologie française. Les différentes activités et ressources (cours de langue française, bibliothèque et médiathèque, conférences de personnalités de prestige reconnu... ) mises à disposition de la Communauté Valencienne et des étudiants de notre Faculté par l'IFV suppose, de toute évidence, un soutien pour dynamiser la projection des études de philologie française pour le futur.

Si nous commençons cette lettre que nous adressons à la direction de l'IFV, par le « regret » et « l'inquiétude », nous voudrions la finir par le mot « espoir » dans l'espérance que la situation dans laquelle se trouve l'IFV puisse trouver trouver une issue aussi favorable pour le maintien de cette institution elle-même que pour la Comunnauté valencienne et celle universitaire. Nous nous mettons également à votre disposition au cas où une quelconque intervention de notre part pourrait être utile à l'IFV.

Recevez, Madame, l'expression de notre cordiale amitié,

Ana Monleón Domínguez

*Monsieur le Président de la République  
Palais de l'Élysée  
55, rue du Faubourg Saint Honoré  
75008 Paris*

*Département d'Études Françaises  
et Italiennes  
Université de Valence (Espagne)  
Av. Blasco Ibañez, 32  
46010 Valence / Espagne*

**Objet :** Demande de sursis à la fermeture de l'Institut Français de Valence (IFV)

Valence (Espagne), le 20 mai 2020

Monsieur le Président de la République,

Le Département d'Études Françaises et Italiennes de l'Université de Valence a l'honneur de solliciter votre attention et votre aide concernant la fermeture de l'Institut Français de Valence.

Nous voudrions, tout d'abord, manifester à cette institution notre vive reconnaissance et gratitude. Les innombrables collaborations et projets intellectuels et culturels ont soudé, au fil du temps, une connivence attentive et sensible à l'évolution et aux intérêts de la Communauté Autonome de la Région de Valence, ainsi qu'à ceux de l'Université de Valence, une institution historique, qui a plus de 520 ans de vie, dans laquelle notre Département s'inscrit. L'Institut Français de Valence est un foyer précieux et très estimé non seulement par l'Université mais également par les habitants de la ville de Valence. Ses multiples fonctions ont rendu possible et visible la présence et le rayonnement de la langue et de la culture françaises des différents pays de la francophonie, dans une région historiquement francophile. En effet, les cours de langue dispensés à différents niveaux, les fonds de la bibliothèque et de la médiathèque, mis à la disposition également des étudiants universitaires qui se spécialisent en lettres françaises, ainsi que les expositions et les manifestations culturelles diverses et variées ont permis de soutenir les études en langue, littératures et cultures d'expression française dans notre Université, face à d'autres langues.

Au demeurant, et au-delà des raisons exprimées ci-dessus, nous voudrions invoquer que l'Institut Français de Valence constitue le siège d'où la francité assure une communauté et fraternité d'esprit incarnant, d'une manière concrète et palpable, des valeurs emblématiques de la République Française.

Nous sommes bien conscients, Monsieur le Président, qu'à l'heure actuelle, notre monde traverse une étape particulièrement difficile, que les ressources et les efforts financiers des états de l'Union Européenne sont dirigés, comme cela se doit, à vaincre cette douloureuse pandémie qui nous afflige. S'il vrai que l'urgence commande de soigner et d'enrayer la COVID-19, nous nous permettons, toutefois, d'exprimer ouvertement qu'il faudrait également prévoir de continuer à prendre soin de ce qui contribue à conformer nos signes identitaires contemporains, dans lesquels la France, en général, et l'Institut Français, tout particulièrement, constituent des référents de haute valeur pour notre ville et pour notre Université.

Nous vous demandons donc, très respectueusement, de considérer un sursis à la fermeture de l'Institut Français de Valence dans l'attente du rétablissement de la vitalité économique de nos pays, ce qui nous comblerait de joie et d'espoir.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président de la République, l'expression de notre plus haute considération envers vous et de notre amour pour la langue et la culture françaises.

Ana Monleón Domínguez  
Directrice du Département d'Études Françaises et Italiennes